



Newsleather

Stay curious, informed and connected

Edition • 14

Welcome

This is the fourteenth edition of our scientific newsletter, dedicated to providing the latest updates on research, regulatory developments, technology, and standard methods in the leather industry.

NOTE: This newsletter is in English, Italian, Spanish, Portuguese and Turkish. One version after the other.

In this issue, we feature an interview with Mr. Santo Mastrotto, Honorary Chairman and Chief Executive Officer of Gruppo Mastrotto S.p.A. in Arzignano, VI, Italy.

IULTCS appreciates the collaboration of Mr. Santo, an active supporter of AICC (Italian Leather Chemists Association) and IULTCS. Mr. Santo has been one of the most active tanners in Italy and his work transcends through many generations and has global ramifications.

We extend our sincere thanks to Mr. Santo for his valuable contributions to IULTCS Newsleather.

Please share your comments and suggestions to secretary@iultcs.org

Subscribe to the Newsleather here: <https://bit.ly/3NsXNeL>

Kind regards,

Dr. Luis A. Zugno, editor



IULTCS INTERVIEW

Lifeline: Mr. Santo Mastrotto

Honorary Chairman and Chief Executive Officer of Gruppo Mastrotto S.p.A. in Arzignano, VI, Italy



Mr. Santo Mastrotto was born in 1938 in Nogarole Vicentino, in the upper Chiampo Valley. As a young man, he initially planned to emigrate to Canada, but when the country closed its immigration quotas, Venezuela became the alternative destination. In order to prevent Santo from emigrating there, his father, Arciso Mastrotto, decided in 1958 to open the family's first tannery in Arzignano together with his children.

From that moment on, Santo devoted his life to a Group that has since grown steadily in Italy and around the world.

In 1990, driven by a desire to diversify and invest in forward-looking and sustainable activities, he promoted the creation of Midac, a company specializing in batteries for starting and traction applications. He was deeply involved in AICC for many years and served as its President during the 1996–1998 term.

A pioneer of the Group's international expansion, Santo also led the construction and start-up of its first tannery outside Italy. In 1999, this initiative resulted in the establishment of what is now Mastrotto Brasil.



Gruppo Mastrotto is an internationally renowned tanning group, with a history of almost 70 years and roots in the district of Arzignano (Vicenza). Founded in the 50s thanks to the entrepreneurial vision of the

brothers Bruno and Santo Mastrotto, the Group has developed over time a global presence and constant growth, based on quality, innovation and specialization. Today, the Group continues its evolutionary path by strengthening its vision and positioning in the market.

Collaborating with leading brands in interior design, fashion, automotive, nautical and aviation sectors, Gruppo Mastrotto has consolidated a distinctive position in the premium and luxury segment, offering items appreciated for their reliability, style and performance.

The commitment to sustainability, continuous research and advanced processes defines the Group's identity and its vision of responsible development. A path that

finds expression in the payoff Leather Forward, a symbol of a constant evolution oriented towards the future of leather and design. <https://www.mastrotto.com/en>

IULTCS Question 1: Mr. Santo, could you please provide a brief overview of the history of Gruppo Mastrotto's first tannery, including its origins and initial activities?

Mr. Santo Mastrotto was born in 1958. Ours was a peasant family, five sons and a daughter, my brothers Bruno and Angelo worked as employees in tanneries in Arzignano and in the evening at dinner, my brother Bruno told us that we earned well with those activities that they then called leather goods. Our father, who was trying to give his children an opportunity, looked for partners and so the Aurora Tannery was born, practically a house in the center of Arzignano, starting from nothing, with the courage to feel like a united family, all the brothers involved, all working day and night.



Fig. 1: Headquarter of the Gruppo Mastrotto in Arzignano, VI, Italy

IULTCS Question 2: The book Dalla Pelle al Cuore presents 60 stories that clearly highlight how passion, courage, and family values have shaped Gruppo Mastrotto. Could you elaborate on the challenges of preserving these values over the years?

Three generations with common factors, a lot of passion and a lot of desire to do. With my brother Bruno and our families, the utmost respect for the company, always put first, even in the face of personal interests. Many times, the courage to take risks, to do new things, to experiment and change. And above all, luck and the ability to

have extremely valid collaborators at their side, who many times have made the difference.

IULTCS Question 3: In the past, a tannery's sole task was to produce leather. Today, the process has become far more complex, as the waste once discarded must now be transformed into valuable by-products. This shift has significantly increased operational complexity. How is Gruppo Mastrotto addressing these changes?

This is one of the challenges where excellence can emerge. For a long time, grasping these changes and personally feeling the need to improve the environment where I live and where my family lives, I have focused on three commandments, anyone who knows me knows how important they are to me. First, in the production process it is necessary to research and use chemicals that have the least impact on the environment and that allow less use of water and energy. Second, the products must go into the skin. Third, the leather waste generated in the various stages of processing must be used and recycled, as is now the case in the vast majority of cases.



Fig. 2: Overview of one of the tanneries of the Gruppo Mastrotto in Arzignano, VI, Italy

IULTCS Question 4: Please mention the biggest changes you have seen in the leather industry during your lifetime, particularly in Arzignano.

It's not just the tanning industry that has changed, everything has changed. Everything, even now that we are talking about it, is profoundly changing. The globalization of recent decades has reshuffled the cards, and nothing is the same as before. Arzignano has changed, there are larger and better structured companies,

those who produce chemicals for leather processing and those who produce tannery machinery have grown. Today we have a flagship, a very efficient public purification plant, there is a company that transforms our by-products into high-performance materials. We have come a long way, but I think we must continue to question ourselves, it seems to me that there is a good climb ahead of us and keeping up with the speed of market evolution requires a lot of effort.



Fig. 3: Leather production made with art and technology

IULTCS Question 5: You developed the innovative process of suede without intermediary drying. Please describe how it was invented what you did to keep as a secret for many years

We produced grain leather. We started collaborating in 1965 with Mr. Baschiroto of Bassano, in Bassano the production of suede was very developed. He brought us into this business but at that time suede was produced in two stages, therefore in drums to make the intermediary crust and then in drums for dyeing. With the experience of the grain leather, I wondered why such a long process, and I started to do scab tests with the grain. At the beginning it came out to be a very poor product but by insisting I managed to produce a good suede with a direct (one step) process. I personally took care of the retanning and therefore not sharing this discovery with anyone and continuing to do everything by myself. I managed to keep this technology only for us, as a secret for eight years. Those were the years of miniskirts, boots, all in suede. We were thus able to produce faster and at lower costs in a market that mainly demanded suede. It was a great time in my life.

IULTCS Question 6: Innovation has consistently played a significant role in your company's progress. What steps were taken to develop an innovative culture? What obstacles did you encounter when introducing new technologies?

In budgets it is always necessary to provide companies with economic availability to do research and development. The activity and support of laboratories today is indispensable for any tannery. But I would like to dwell on the importance of being close to customers when they share their expectations with the tannery, generally always improving, in various aspects, qualitative, economic and above all today of sustainability, this collaboration pushes the organization to innovate. The tanneries of Arzignano can count on the help of the supply chain and successfully develop projects and products. I have not encountered resistance to innovation; on the contrary it generally becomes a stimulus for everyone.



Fig. 4: Analytical equipment for process control

IULTCS Question 7: You participate actively at AICC, attending the meetings and speeches. Why is it important to participate in AICC (Italian Leather Chemists' Association)?

AICC, especially today, has become the only opportunity for our sector, in Italy, to bring together in a single context, technicians and experts, tanneries, even competitors, local and international chemical product companies, companies that invent and produce machinery and plants for tanneries. This type of confrontation and I hope for collaboration are very valuable. They have already given important results in the past, I still remember when I was president in '97, we created two working teams involving various experts from the AICC, one group studied the wet part, and one group studied the finishing part. It was precisely in this situation that we were

able to develop water-based finishing technology, replacing solvents. It was one of my greatest satisfactions.

IULTCS Question 8: In your view, what factors have contributed to making the Arzignano area the world's leading leather center? Why has Arzignano achieved this status instead of another location?

Certainly, as mentioned before, the fact that the entire supply chain has developed at the same time, therefore chemical, mechanical, tanning and I would include water purification and exploitation of tanning production residues, in this almost harmonious growth everyone has benefited from transversal collaboration. In addition, the processing of leather also maintains an artisan aspect with the ability to do well and make beauty, especially important for the world of fashion, a natural characteristic for Italians. But also, in technical sectors such as the production of automotive leathers, the tanneries of Arzignano have proven to be very valid and offer first-class products to international customers. My personal applause goes to the work culture that has distinguished the people of our valley for decades. Desire to do, generosity towards one's profession and stubbornness in wanting to achieve results. This, I think, is one of the most important factors.



Fig. 5: Gruppo Mastrotto Express offers leathers in 1,600 colors all the time; available to ship within 48 hours, this is a "just in time" innovative service

IULTCS Question 9: What counsels would you offer to newly appointed leather technicians commencing their professional journey at Gruppo Mastrotto?

I would advise new tanning technicians to build solid foundations, without relying only on "recipes": understanding the material, the process and their interactions really make a difference in daily work. Higher education, from technical institutes to Superior Technological Institutes (ITS) courses, is a fundamental step in acquiring method, technical language and a structured vision of the sector, as well as the ability to connect theory and practice. Once in the company, it is important to carefully observe production, listen to those working on the line and understand the real constraints of time, systems and costs. Taking systematic notes and reflecting on mistakes and results allows you to transform experience into competence. Rigor, curiosity and professional transparency are essential: in the tanning industry, growth is gradual and reputation remains one of the most important assets.

Everything today is very fast; everything changes and keeping up with technological innovations is already a challenge. You must produce very well, spend little and constantly reduce the impact on the environment. It is important to be open, never to fall into arrogance, because someone, somewhere, is probably already doing better than us. Only by being predisposed to question ourselves can we produce well and be competitive. But I would also say that it is a beautiful job, where people can really enhance their skills and creativity because in the tannery there are a hundred different ways to work the leathers and the technician is the architect of the success or failure of the process.



Fig. 6: Automotive Leather cutting facility

IULTCS Question 10: Mr. Santo, you have witnessed profound transformations in the Italian leather industry. How do you envision the future of the leather sector over the next decade, both at Gruppo Mastrotto and across Italy?

First of all, we need to work on communication, the understanding of leather today, especially by the new generations, is often incorrect. There is a lot of fake news and it seems to me that there is not enough effort to say in the proper way how things really are, remembering that leather is the oldest form of circular economy, explaining that leather comes from the slaughter of animals, slaughter that takes place to feed people, that leather is a durable and healthy material, No animal is killed to provide leather to our tanneries. Personally, I believe that the future of tanneries, in general, also depends on whether we are able to convey these messages. And in the age of communication, we risk losing this appointment!



***Disclaimer: ** The content presented in this interview is the responsibility of the author alone. Any copyrighted material included in the interview is used at the author's discretion, and IULTCS assumes no liability for any infringements that may occur. IULTCS disclaims all responsibility for the content and use of the information provided in this interview.*



Newsleather

Stay curious, informed and connected

Edition .14

Benvenuti

Questa è la quattordicesima edizione della nostra newsletter scientifica, dedicata a fornire gli ultimi aggiornamenti su ricerca, sviluppi normativi, tecnologia e metodi standard nell'industria della pelle.

NOTA: Questa newsletter è in inglese, italiano, spagnolo, portoghese e turco. Una versione dopo l'altra.

In questo numero, presentiamo un'intervista con il Sig. Santo Mastrotto, Presidente Onorario e Amministratore Delegato di Gruppo Mastrotto S.p.A. ad Arzignano, VI, Italia.

IULTCS apprezza la collaborazione del signor Santo, attivo sostenitore dell'AICC (Associazione Italiana dei Chimici del Cuoio) e dell'IULTCS. Il signor Santo è stato uno dei conciatori più attivi d'Italia e il suo lavoro si estende attraverso molte generazioni e ha ripercussioni globali.

Ringraziamo sinceramente il signor Santo per i suoi preziosi contributi a IULTCS Newsleather.

Per favore, condividete i vostri commenti e suggerimenti per secretary@iultcs.org

Abbonati alla Newsleather qui: <https://bit.ly/3NsXNeL>

Cordiali saluti,

Dr. Luis A. Zugno, editor



IULTCS INTERVIEW

Lifeline: Sig. Santo Mastrotto

Presidente Onorario e Amministratore Delegato del Gruppo Mastrotto S.p.A. in Arzignano, VI, Italy



Sig. Santo Mastrotto nasce a Nogarole Vicentino, alta valle del Chiampo nel 1938, appena adulto decide di emigrare in Canada, ma quando questo paese chiude le quote di ingresso, la nuova opzione diventa il Venezuela. Il padre Arciso, per scongiurare la possibilità che Santo emigri verso quel Paese, decide di aprire, con i figli, nel 1958 la prima conceria ad Arzignano.

Da allora a tutt'oggi Santo ha speso la sua vita in un Gruppo che è cresciuto in Italia e nel Mondo.

Nel 1990 col desiderio di diversificare e investire in attività rivolte al futuro e alla sostenibilità è promotore della creazione della Midac, società produttrice di accumulatori per avviamento e

trazione.

Si è sempre molto impegnato nell'ambito AICC fino a esserne Presidente nel biennio 1996/98.

È stato pioniere nella costruzione e avviamento della prima conceria del Gruppo fuori dai confini italiani e nel 1999 nasce quella che oggi è la Mastrotto Brasil.



Gruppo Mastrotto è un gruppo conciario di riferimento a livello internazionale, con una storia di quasi 70 anni e radici nel distretto di Arzignano (Vicenza). Nato negli anni '50 grazie alla visione imprenditoriale dei

fratelli Bruno e Santo Mastrotto, il Gruppo ha sviluppato nel tempo una presenza globale e una crescita costante, fondata su qualità, innovazione e specializzazione. Oggi il Gruppo prosegue il proprio percorso evolutivo rafforzando la visione e il posizionamento nel mercato.

Collaborando con brand di primo piano nei settori interiori e design, moda, automotive, nautica e aviazione, Gruppo Mastrotto ha consolidato un posizionamento distintivo nel segmento *premium* e *luxury*, offrendo articoli apprezzati per affidabilità, stile e performance.

L'impegno verso sostenibilità, ricerca continua e processi avanzati definisce l'identità del Gruppo e la sua visione di sviluppo responsabile. Un percorso che trova espressione nel payoff Leather Forward, simbolo di un'evoluzione costante orientata al futuro della pelle e del design. <https://www.mastrotto.com/it>

Domanda IULTCS 1: Sig. Santo, potrebbe fornire una breve panoramica della storia della prima conceria del Gruppo Mastrotto, comprese le sue origini e le attività iniziali?

Mastrotto nasce nel 1958, la nostra era una famiglia contadina, cinque figli maschi e una femmina, i miei fratelli Bruno ed Angelo lavoravano dipendenti in concerie di Arzignano e la sera a cena, mio fratello Bruno ci diceva che si guadagnava bene con quelle attività che allora chiamavano pelletterie. Nostro padre che cercava di dare una opportunità ai propri figli ha cercato dei soci ed è nata così la Conceria Aurora, praticamente una abitazione nel centro di Arzignano, partiti da nulla, col coraggio di sentirci una famiglia unita, tutti i fratelli coinvolti, tutti lavorando giorno e notte.



Fig. 1: Sede del Gruppo Mastrotto ad Arzignano, VI, Italia

Domanda IULTCS 2: Il libro "Dalla Pelle al Cuore" presenta 60 storie che evidenziano chiaramente come passione, coraggio e valori familiari abbiano plasmato il Gruppo Mastrotto. Potrebbe approfondire le sfide nel preservare questi valori nel corso degli anni?

Tre generazioni con fattori comuni, appunto molta passione e molta voglia di fare. Con mio fratello Bruno e le nostre famiglie il massimo rispetto per l'azienda, sempre messa al primo posto, anche di fronte ad interessi personali. Molte volte il coraggio di rischiare, di fare cose nuove, di sperimentare e di cambiare. E soprattutto la fortuna e

la capacità di avere a fianco collaboratori estremamente validi, che molte volte, hanno fatto proprio la differenza.

Domanda IULTCS 3: In passato, il compito principale di una conceria era produrre pelle. Oggi il processo è diventato molto più complesso, poiché gli scarti un tempo eliminati devono ora essere trasformati in sottoprodotti di valore. Questo cambiamento ha aumentato significativamente la complessità operativa. In che modo il Gruppo Mastrotto sta affrontando queste trasformazioni?

Questa è una delle sfide dove possono emergere le eccellenze. Da molto tempo, cogliendo questi cambiamenti e personalmente sentendo la necessità di migliorare l'ambiente dove vivo e dove vive la mia famiglia, mi sono concentrato su tre comandamenti, chiunque mi conosce sa quanto siano importanti per me. Il primo, nel processo produttivo bisogna ricercare e usare i prodotti chimici meno impattanti per l'ambiente e che consentono minor utilizzo di acqua ed energia. Il secondo, i prodotti debbono andare nella pelle. Terzo, gli scarti della pelle generati nelle varie fasi di lavorazione debbono trovare un utilizzo ed essere riciclati, come ormai avviene nella grande maggioranza dei casi.



Fig. 2: Panoramica di una delle concerie del Gruppo Mastrotto ad Arzignano, VI, Italia

Domanda IULTCS 4: Quali sono i maggiori cambiamenti che ha osservato nell'industria conciaria durante la sua vita, in particolare ad Arzignano?

Non è cambiata solo l'industria conciaria, è cambiato tutto. Tutto, anche adesso che ne stiamo parlando, sta profondamente mutando. La globalizzazione degli ultimi decenni ha rimescolato le carte e nulla è come prima. Arzignano è cambiata, ci sono

aziende più grandi e meglio strutturate, sono cresciuti chi produce chimica per la lavorazione della pelle e chi produce macchinari per conceria. Oggi abbiamo un fiore all'occhiello, un impianto di depurazione pubblico molto efficiente, c'è una azienda che trasforma i nostri sottoprodotti in materiali altamente performanti. Abbiamo fatto molta strada ma credo che dobbiamo continuare a metterci in discussione, mi sembra che di fronte a noi ci sia una bella salita e stare al passo con la velocità dell'evoluzione del mercato richiede molti sforzi.



Fig. 3: Produzione di pelle realizzata con arte e tecnologia

Domanda IULTCS 5: Lei ha sviluppato l'innovativo processo della crosta scamosciata "in diretta". Può descrivere come è stato inventato e cosa ha fatto per mantenerlo segreto per molti anni?

Noi producevamo pelle fiore. Abbiamo iniziato a collaborare nel 1965 con il sig Baschiroto di Bassano. A Bassano la produzione di scamosciato era molto sviluppata. Ci ha portato in questo business ma a quel tempo lo scamosciato si produceva in due tempi, pertanto in botte per fare il grigio verde e poi in botte per la tintura. Con l'esperienza del fiore mi chiedevo perché un processo così lungo e iniziai a fare delle prove di croste col fiore. All'inizio ne usciva un prodotto molto scadente ma insistendo sono riuscito a produrre un buon scamosciato in diretta. Io mi occupavo personalmente del bagnato e pertanto, non condividendo con nessuno questa scoperta e continuando a far tutto da solo, sono riuscito per otto anni a mantenere solo per noi questa tecnologia. Erano gli anni delle minigonne, degli stivali, tutto in

scamosciato. Riuscivamo così a produrre più velocemente e con costi inferiori in un mercato che chiedeva soprattutto scamosciato. Un bel periodo.

Domanda IULTCS 6: L'innovazione ha sempre avuto un ruolo significativo nello sviluppo della sua azienda. Quali passi sono stati compiuti per sviluppare una cultura dell'innovazione? Quali ostacoli ha incontrato nell'introduzione di nuove tecnologie?

Nei budget è sempre necessario dotare le aziende di una disponibilità economica per fare ricerca e sviluppo. L'attività e il supporto dei laboratori oggi è indispensabile per qualsiasi conceria. Ma mi vorrei soffermare sull'importanza di stare vicino ai clienti, quando loro condividono con la conceria le loro aspettative, in genere sempre di miglioramento, su vari aspetti, qualitativi, economici e soprattutto oggi di sostenibilità, questa collaborazione spinge l'organizzazione a innovare. Le concerie di Arzignano possono contare sull'ausilio della filiera e sviluppare con successo progetti e prodotti. Non ho incontrato resistenze all'innovazione, anzi diventa generalmente uno stimolo per tutti.



Fig. 4: Apparecchiature analitiche per il controllo di processo

Domanda IULTCS 7: Lei partecipa attivamente ad AICC, è stato Presidente diversi anni fa e ha continuato a frequentare l'associazione come Consigliere e prendendo parte a riunioni e interventi. Perché è importante partecipare ad AICC?

AICC, soprattutto oggi, è diventata l'unica opportunità, per il nostro settore, in Italia, di riunire in un unico contesto, tecnici ed esperti, di concerie anche concorrenti, di case di prodotti chimici, locali e internazionali, di aziende che inventano e producono macchinari e impianti per conceria. Questo tipo di confronto e, auspico, di collaborazione sono molto preziosi. Già in passato hanno dato risultati importanti, ricordo ancora quando ero presidente nel '97, abbiamo creato due squadre di lavoro coinvolgendo esperti vari dell'AICC, un gruppo studiava la parte bagnata e un gruppo

studiava la parte rifinitura. Proprio in questa situazione siamo riusciti a sviluppare la tecnologia della rifinitura all'acqua, sostituendo i solventi. E' stata una delle mie soddisfazioni più grandi.

Domanda IULTCS 8: Secondo lei, quali fattori hanno contribuito a rendere l'area di Arzignano il principale polo mondiale della pelle? Perché Arzignano ha raggiunto questo status invece di un'altra località?

Sicuramente come accennato prima il fatto che si è sviluppata contemporaneamente tutta la filiera, pertanto chimica, meccanica, concia e includerei depurazione delle acque e sfruttamento di residui della produzione conciaria, in questa crescita quasi armoniosa tutti hanno beneficiato della collaborazione trasversale. Inoltre, la lavorazione della pelle mantiene anche un aspetto artigiano con la capacità di far bene e fare il bello, importante soprattutto per il mondo della moda, caratteristica naturale per gli italiani. Ma anche in settori molto tecnici come la produzione di pelli per automotive le concerie di Arzignano si sono dimostrate molto valide e offrono prodotti di prima classe ai clienti internazionali. Un mio plauso personale va alla cultura del lavoro che da decenni contraddistingue le genti della nostra vallata. Voglia di fare, generosità verso la propria professione e caparbia nel voler raggiungere i risultati. Questo, credo, è uno dei fattori più importanti.



Fig. 5: Il Gruppo Mastrotto Express offre sempre pelli in 1.600 colori; Disponibile per la spedizione entro 48 ore, si tratta di un servizio innovativo "just in time"

Domanda IULTCS 9: Quali consigli offrirebbe ai nuovi tecnici conciari che iniziano il loro percorso professionale?

Ai nuovi tecnici conciari consiglieri di costruire basi solide, senza affidarsi solo alle "ricette": capire il materiale, il processo e le loro interazioni fa davvero la differenza nel lavoro quotidiano. La formazione superiore, dagli istituti tecnici ai percorsi ITS, è un passaggio fondamentale per acquisire metodo, linguaggio tecnico e una visione strutturata del settore, oltre alla capacità di collegare teoria e pratica. Una volta in azienda, è importante osservare attentamente la produzione, ascoltare chi lavora in linea e comprendere i vincoli reali di tempi, impianti e costi. Prendere appunti sistematici e riflettere sugli errori e sui risultati permette di trasformare l'esperienza in competenza. Rigore, curiosità e trasparenza professionale sono essenziali: nel conciario la crescita è graduale e la reputazione resta uno dei capitali più importanti. Tutto oggi è molto veloce, tutto cambia e stare al passo con le innovazioni tecnologiche è già una sfida. Bisogna produrre benissimo, spendere poco e ridurre costantemente l'impatto sull'ambiente. E' importante essere aperti, mai cadere nell'arroganza, perché qualcuno, da qualche parte, probabilmente sta già facendo meglio di noi. Solo essendo predisposti a metterci in discussione possiamo produrre bene ed essere competitivi. Ma direi anche che è un lavoro bellissimo, dove veramente le persone possono valorizzare le loro capacità e creatività perché in conciaria ci sono cento modi diversi per lavorare le pelli e il tecnico è l'artefice del successo o l'insuccesso del processo.



Fig. 6: Impianto di taglio della pelle automobilistica

Domanda IULTCS 10: Sig. Santo, lei ha assistito a profonde trasformazioni nell'industria conciaria italiana. Come immagina il futuro del settore conciario nel prossimo decennio, sia all'interno del Gruppo Mastrotto sia in Italia in generale?

Bisogna, in primo luogo, lavorare sulla comunicazione, la comprensione oggi della pelle, soprattutto da parte delle nuove generazioni, spesso non è corretta. Esistono molte notizie false e mi sembra che non ci sia sufficiente impegno nel dire nel modo adeguato come stanno veramente le cose, ricordando che la pelle è la più antica forma di economia circolare, spiegando che la pelle deriva dalla macellazione di animali, macellazione che avviene per nutrire i popoli, che la pelle è un materiale duraturo e sano. Nessun animale viene ucciso per fornire pelle alle nostre concerie. Personalmente credo che il futuro delle concerie, in generale, dipenda anche se si riesce oppure no a trasmettere questi messaggi. E nell'epoca della comunicazione rischiamo di perdere questo appuntamento!



***Disclaimer: ** Il contenuto presentato in questa intervista è responsabilità esclusivamente dell'autore. Qualsiasi materiale protetto da copyright incluso nell'intervista è utilizzato a discrezione dell'autore, e IULTCS non si assume alcuna responsabilità per eventuali violazioni che potrebbero verificarsi. IULTCS si nega a ogni responsabilità per il contenuto e l'uso delle informazioni fornite in questa intervista.*



Newsleather

Stay curious, informed and connected

Edition - 14

Bienvenido

Esta es la decimocuarta edición de nuestro boletín científico, dedicada a ofrecer las últimas actualizaciones sobre investigación, desarrollos regulatorios, tecnología y métodos estándar en la industria del cuero.

NOTA: Este boletín está en inglés, italiano, español, portugués y turco. Una versión tras otra.

En este número, presentamos una entrevista con el Sr. Santo Mastrotto, Presidente Honorario y Director Ejecutivo de Gruppo Mastrotto S.p.A. en Arzignano, VI, Italia.

IULTCS agradece la colaboración del Sr. Santo, un activo defensor de AICC (Asociación Italiana de Químicos del Cuero) y de IULTCS. El señor Santo ha sido uno de los curtidores más activos de Italia y su trabajo trasciende a través de muchas generaciones y tiene repercusiones globales.

Expresamos nuestro más sincero agradecimiento al Sr. Santo por sus valiosas contribuciones a IULTCS Newsleather y a Dra. Patricia Casey por realizar la traducción al español.

Por favor, comparte tus comentarios y sugerencias para secretary@iultcs.org

Suscríbete a Newsleather aquí: <https://bit.ly/3NsXNeL>

Un cordial saludo,

Dr. Luis A. Zugno, editor



IULTCS INTERVIEW

Línea vital: Señor Santo Mastrotto

Presidente Honorario y Director Ejecutivo del Gruppo Mastrotto S.p.A. in Arzignano, VI, Italia



El Sr. Santo Mastrotto nació en 1938 en Nogarole Vicentino, en el alto valle del Chiampo. De joven, inicialmente planeaba emigrar a Canadá, pero cuando el país cerró sus cuotas migratorias, Venezuela se convirtió en el destino alternativo. Para evitar que Santo emigrara allí, su padre, Arciso Mastrotto, decidió en 1958 abrir la primera curtiembre familiar en Arzignano junto con sus hijos.

Desde ese momento, Santo dedicó su vida a un grupo que desde entonces ha crecido de forma constante en Italia y en todo el mundo.

En 1990, impulsado por el deseo de diversificar e invertir en actividades futuristas y sostenibles,

promovió la creación de Midac, una empresa especializada en baterías para arranque y tracción.

Estuvo profundamente involucrado en el AICC durante muchos años y fue su presidente durante el mandato 1996–1998.

Pionero en la expansión internacional del Grupo, Santo también lideró la construcción y puesta en marcha de su primera curtiembre fuera de Italia. En 1999, esta iniciativa dio lugar a lo que hoy es Mastrotto Brasil.



Gruppo Mastrotto es un grupo de curtidores de renombre internacional, con una historia de casi 70 años y raíces en el distrito de Arzignano (Vicenza). Fundado en los años 50 gracias a la visión

emprendedora de los hermanos Bruno y Santo Mastrotto, el Grupo ha desarrollado con el tiempo una presencia global y un crecimiento constante, basado en la calidad, la innovación y la especialización. Hoy en día, el Grupo continúa su camino evolutivo fortaleciendo su visión y posicionamiento en el mercado.

Colaborando con marcas líderes en los sectores de diseño de interiores, moda, industria automotriz, náutica y aviación, Gruppo Mastrotto ha consolidado una posición distintiva en el segmento premium y de lujo, ofreciendo artículos valorados por su fiabilidad, estilo y rendimiento.

El compromiso con la sostenibilidad, la investigación continua y los procesos avanzados definen la identidad del Grupo y su visión de desarrollo responsable. Un camino que se expresa en la recompensa Leather Forward, símbolo de una evolución

constante orientada hacia el futuro del cuero y el diseño.

<https://www.mastrotto.com/en>

Pregunta 1 de la IULTCS: Señor Santo, ¿podría ofrecer un breve resumen de la historia de la primera curtiembre del Gruppo Mastrotto, incluyendo sus orígenes y actividades iniciales?

El señor Santo Mastrotto nació en 1958. Éramos una familia campesina, cinco hijos y una hija, mis hermanos Bruno y Angelo trabajaban como empleados en curtiembres en Arzignano por la noche, durante la cena, mi hermano Bruno nos dijo que ganábamos bien con esas actividades que entonces llamaban artículos de cuero. Nuestro padre, que intentaba dar una oportunidad a sus hijos, buscó socios y así nació la Curtiembre Aurora. Prácticamente era una casa en el centro de Arzignano, partiendo de cero, con el valor de sentirse como una familia unida, con todos los hermanos implicados, trabajando día y noche.



Fig. 1: Sede del Gruppo Mastrotto en Arzignano, VI, Italia

Pregunta 2 de la IULTCS: El libro Dalla Pelle al Cuore presenta 60 historias que destacan claramente cómo la pasión, el valor y los valores familiares han moldeado el Gruppo Mastrotto. ¿Podría explicar los retos de preservar estos valores a lo largo de los años?

Tres generaciones con factores en común, mucha pasión y mucho deseo de hacer. Con mi hermano Bruno y nuestras familias, el máximo respeto por la empresa siempre es prioritario, incluso frente a intereses personales. Muchas veces, el valor de arriesgarse, de hacer cosas nuevas, de experimentar y cambiar. Y, sobre todo, la

suerte y la capacidad de contar con colaboradores extremadamente válidos a su lado, que muchas veces han marcado la diferencia.

Pregunta 3 de la IULTCS: En el pasado, la única tarea de una curtiembre era producir cuero. Hoy en día, el proceso se ha vuelto mucho más complejo, ya que los residuos que antes se desechaban ahora deben transformarse en valiosos subproductos. Este cambio ha incrementado significativamente la complejidad operativa. ¿Cómo está abordando Gruppo Mastrotto estos cambios?

Este es uno de los retos donde puede surgir la excelencia. Durante mucho tiempo, al comprender estos cambios y sentir personalmente la necesidad de mejorar el entorno donde vivo y donde vive mi familia, me he centrado en tres mandamientos; cualquiera que me conozca sabe lo importantes que son para mí. En primer lugar, en el proceso productivo es necesario investigar y utilizar productos químicos que tengan el menor impacto en el medio ambiente y que permitan un menor uso del agua y la energía. Segundo, los productos deben ir a la piel. En tercer lugar, los residuos de cuero generados en las distintas etapas de procesamiento deben utilizarse y reciclarse, como ocurre ahora en la gran mayoría de los casos.



Fig. 2: Visión general de una de las curtidurías del Gruppo Mastrotto en Arzignano, VI, Italia

Pregunta 4 de la IULTCS: Por favor, mencione los mayores cambios que has visto en la industria del cuero durante tu vida, especialmente en Arzignano.

No es solo la industria del curtido la que ha cambiado, todo ha cambiado. Todo, incluso ahora que hablamos de ello, está cambiando profundamente. La globalización de las últimas décadas ha barajado las cartas, y nada es igual que antes. Arzignano

ha cambiado, hay empresas más grandes y mejor estructuradas, tanto las que producen productos químicos para el procesamiento de cuero como las que fabrican maquinaria para curtiembres, han crecido. Hoy tenemos un buque insignia, una planta pública de purificación muy eficiente, hay una empresa que transforma nuestros subproductos en materiales de alto desempeño. Hemos avanzado mucho, pero creo que debemos seguir cuestionándonos; me parece que nos espera un buen camino y mantenernos al día con la evolución del mercado requiere mucho esfuerzo.



Fig. 3: Producción de cuero realizada con arte y tecnología

Pregunta 5 de IULTCS: Desarrollaste el innovador proceso de la gamuza sin secado intermedio. Por favor, describe cómo se inventó y lo que hiciste para mantener en secreto durante muchos años

Producíamos cuero flor. Empezamos a colaborar en 1965 con el señor Baschiroto de Bassano, en Bassano la producción de gamuza estaba muy desarrollada. Nos introdujo en este negocio, pero en ese momento la gamuza se producía en dos etapas: por tanto, en fulones para hacer el “perlado” y luego en fulones para teñir. Con la experiencia del cuero flor, me pregunté por qué el proceso era tan largo, y empecé a hacer pruebas de “Crust” con la fibra. Al principio resultó ser un producto muy pobre, pero insistiendo conseguí producir una buena gamuza con un proceso directo (de un solo paso). Yo mismo me encargué del recurtido y, por lo tanto, no compartí este descubrimiento con nadie y seguí haciendo todo yo solo. Conseguí mantener esta tecnología solo para nosotros, en secreto durante ocho años. Esos fueron los años de minifaldas, botas, todo en gamuza. Así pudimos producir más

rápido y a menor costo en un mercado que principalmente demandaba gamuza. Fue una gran etapa de mi vida.

Pregunta 6 de IULTCS: La innovación ha desempeñado de forma constante un papel significativo en el progreso de su empresa. ¿Qué pasos se tomaron para desarrollar una cultura innovadora? ¿Qué obstáculos encontrasteis al introducir nuevas tecnologías?

En los presupuestos siempre es necesario proporcionar a las empresas disponibilidad económica para realizar investigación y desarrollo. La actividad y el apoyo de los laboratorios hoy en día son indispensables para cualquier curtiembre. Pero me gustaría centrarme en la importancia de estar cerca de los clientes cuando comparten sus expectativas con la curtiembre, que generalmente siempre produce mejora en diversos aspectos: cualitativos, económicos y, sobre todo, en sostenibilidad; esta colaboración impulsa a la organización a innovar. Las curtiembres de Arzignano pueden contar con la ayuda de la cadena de suministro y desarrollar con éxito proyectos y productos. No he encontrado resistencia a la innovación; al contrario, generalmente se convierte en un estímulo para todos.



Fig. 4: Equipos analíticos para el control de procesos

Pregunta 7 de la IULTCS: Participas activamente en el AICC, asistiendo a las reuniones y discursos. ¿Por qué es importante participar en la AICC (Asociación Italiana de Químicos del Cuero)?

La AICC, especialmente hoy en día, se ha convertido en la única oportunidad para que nuestro sector, en Italia, reúna en un solo contexto a técnicos y expertos, curtiembres e incluso competidores, empresas locales e internacionales de productos químicos, empresas que inventan y producen maquinaria y plantas para las curtiembres. Este tipo de confrontación y colaboración espero sean muy valiosas. Ya han dado resultados importantes en el pasado, todavía recuerdo cuando fui presidente en el 97,

creamos dos equipos de trabajo con varios expertos del AICC. Un grupo estudió la parte húmeda y otro la parte de acabado. Fue precisamente en esta situación donde pudimos desarrollar tecnología de acabado basada en agua, sustituyendo disolventes. Fue una de mis mayores satisfacciones.

Pregunta 8 de IULTCS: En su opinión, ¿qué factores han contribuido a que la zona de Arzignano sea el principal centro mundial de cuero? ¿Por qué Arzignano ha conseguido este estatus en lugar de otra ubicación?

Ciertamente, como se mencionó antes, el hecho de que toda la cadena de suministro se haya desarrollado al mismo tiempo: química, mecánica, curtido e incluiría la purificación del agua y la explotación de residuos de la producción de curtido, hizo que en este crecimiento casi armonioso todos se hayan beneficiado de la colaboración transversal. Además, el procesamiento del cuero también mantiene un aspecto artesanal con la capacidad de hacer bien y crear belleza, especialmente importante para el mundo de la moda, una característica natural para los italianos. Pero también, en sectores técnicos como la producción de cueros para automóviles, las cortinillas de Arzignano han demostrado ser muy valiosas y ofrecen productos de primera clase a clientes internacionales. Mi aplauso personal va para la cultura laboral que ha distinguido a la gente de nuestro valle durante décadas. Deseo de hacer, generosidad hacia la profesión y terquedad en querer lograr resultados. Esto, creo, es uno de los factores más importantes.



Fig. 5: El Gruppo Mastrotto Express ofrece cueros en 1.600 colores todo el tiempo; Disponible para enviar en 48 horas, este es un servicio innovador "justo a tiempo"

Pregunta 9 de IULTCS: ¿Qué consejos ofrecería a los técnicos de cuero recién contratados que comienzan su trayectoria profesional en Gruppo Mastrotto?

Aconsejaría a los técnicos principiantes que construyan bases sólidas, sin depender solo de "recetas": entender el material, el proceso y sus interacciones realmente marca la diferencia en el trabajo diario. La educación superior, desde institutos técnicos hasta cursos de Institutos Tecnológicos Superiores (ITS), es un paso fundamental para adquirir método, lenguaje técnico y una visión estructurada del sector, así como la capacidad de conectar teoría y práctica. Una vez en la empresa, es importante observar cuidadosamente la producción, escuchar a quienes trabajan en la línea y comprender las verdaderas limitaciones de tiempo, sistemas y costos. Tomar notas sistemáticas y reflexionar sobre errores y resultados te permite transformar la experiencia en competencia. El rigor, la curiosidad y la transparencia profesional son esenciales: en la industria del curtido, el crecimiento es gradual y la reputación sigue siendo uno de los activos más importantes.

Todo hoy es muy rápido; todo cambia y mantenerse al día con las innovaciones tecnológicas ya es un reto. Debes producir muy bien, gastar poco y reducir constantemente el impacto en el medio ambiente. Es importante ser abierto, nunca caer en la arrogancia, porque alguien, en algún lugar, probablemente ya lo está haciendo mejor que nosotros. Solo predispuestos a cuestionarnos podemos producir bien y ser competitivos. Pero también diría que es un trabajo precioso, donde la gente puede realmente potenciar sus habilidades y creatividad porque en la curtiembre hay cientos de formas diferentes de trabajar los cueros y el técnico es el arquitecto del éxito o fracaso del proceso.



Fig. 6: Instalación de corte de cuero automatizada

Pregunta 10 de la IULTCS: Señor Santo, ha sido testigo de transformaciones profundas en la industria del cuero italiana. ¿Cómo imagina el futuro del sector del cuero en la próxima década, tanto en el Gruppo Mastrotto como en toda Italia?

En primer lugar, debemos trabajar en la comunicación; la comprensión del cuero hoy en día, especialmente por parte de las nuevas generaciones, suele ser incorrecta. Hay muchas noticias falsas y me parece que no hay suficiente esfuerzo por decir de forma adecuada cómo son realmente las cosas, recordando que el cuero es la forma más antigua de economía circular, explicando que el cuero proviene del sacrificio de animales, del sacrificio que se produce para alimentar a las personas, que el cuero es un material duradero y saludable. No se mata ningún animal para proporcionar cuero a nuestras curtiembres. Personalmente, creo que el futuro de las curtiembres, en general, también depende de si somos capaces de transmitir estos mensajes. Y en la era de la comunicación, ¡corremos el riesgo de perder esta cita!



***Aviso legal: ** El contenido presentado en esta entrevista es responsabilidad exclusiva del autor. Cualquier material protegido por derechos de autor incluido en la entrevista se utiliza a discreción del autor, y IULTCS no asume responsabilidad por posibles infracciones. IULTCS renuncia a toda responsabilidad por el contenido y el uso de la información proporcionada en esta entrevista.*



Newsleather

Stay curious, informed and connected

Edition - 14

Bem-vindo

Esta é a décima quarta edição do nosso boletim científico, dedicada a fornecer as últimas atualizações sobre pesquisas, desenvolvimentos regulatórios, tecnologia e métodos padrão na indústria do couro.

NOTA: Este boletim está em inglês, italiano, espanhol, português e turco. Uma versão após a outra.

Nesta edição, apresentamos uma entrevista com o Sr. Santo Mastrotto, Presidente Honorário e Diretor Executivo do Gruppo Mastrotto S.p.A. em Arzignano, VI, Itália.

A IULTCS agradece a colaboração do Sr. Santo, um apoiador ativo da AICC (Associação Italiana de Químicos do Couro) e da IULTCS. O Sr. Santo tem sido um dos curtidores mais ativos da Itália e seu trabalho transcende muitas gerações e tem ramificações globais.

Agradecemos sinceramente ao Sr. Santo por suas valiosas contribuições à IULTCS Newsleather, e ao Sr. Diego Utzig pela tradução para o português.

Por favor, compartilhe seus comentários e sugestões para secretary@iultcs.org

Assine o Newsleather aqui: <https://bit.ly/3NsXNeL>

Atenciosamente,

Dr. Luis A. Zugno, editor



IULTCS INTERVIEW

Linha de Vida: Sr. Santo Mastrotto

Presidente Honorário e Diretor Executivo do Gruppo Mastrotto S.p.A. in Arzignano, VI, Itália



O Sr. Santo Mastrotto nasceu em 1938 em Nogarole Vicentino, no alto Vale do Chiampo. Quando jovem, inicialmente planejava emigrar para o Canadá, mas quando o país fechou suas cotas de imigração, a Venezuela tornou-se o destino alternativo. Para impedir que Santo emigrasse para lá, seu pai, Arciso Mastrotto, decidiu, em 1958, abrir o primeiro curtume da família, em Arzignano, junto com seus filhos.

A partir desse momento, Santo dedicou sua vida a um grupo que desde então cresceu de forma constante na Itália e ao redor do mundo.

Em 1990, movido pelo desejo de diversificar e investir em atividades futuras e sustentáveis, ele promoveu a criação da Midac, uma empresa especializada em baterias para aplicações de partida e tração.

Ele esteve profundamente envolvido com o AICC por muitos anos e atuou como seu presidente durante o mandato de 1996–1998.

Pioneiro na expansão internacional do Grupo, Santo também liderou a construção e o início de seu primeiro curtume fora da Itália. Em 1999, essa iniciativa resultou na criação do que hoje é o Mastrotto Brasil.



O Gruppo Mastrotto é um grupo de curtimento internacionalmente reconhecido, com uma história de quase 70 anos e raízes no distrito de Arzignano (Vicenza). Fundado nos anos 50 graças à visão empreendedora dos irmãos Bruno e Santo Mastrotto, o Grupo desenvolveu ao longo do tempo uma presença global e crescimento constante, baseado na qualidade, inovação e especialização. Hoje, o Grupo continua seu caminho evolutivo fortalecendo sua visão e posicionamento no mercado.

Colaborando com marcas líderes nos setores de design de interiores, moda, automotivo, náutico e aviação, o Gruppo Mastrotto consolidou uma posição distinta nos segmentos premium e de luxo, oferecendo itens valorizados por sua confiabilidade, estilo e desempenho.

O compromisso com a sustentabilidade, pesquisa contínua e processos avançados definem a identidade do Grupo e sua visão de desenvolvimento responsável. Um caminho que encontra expressão no sucesso *Leather Forward*, símbolo de uma

evolução constante voltada para o futuro do couro e do design.

<https://www.mastrotto.com/en>

Pergunta 1 da IULTCS: Sr. Santo, poderia fornecer uma breve visão geral da história do primeiro curtume do Gruppo Mastrotto, incluindo suas origens e atividades iniciais?

O Sr. Santo Mastrotto nasceu em 1958. Nossa família era camponesa, cinco filhos e uma filha, meus irmãos Bruno e Angelo trabalhavam como funcionários em curtumes em Arzignano e, à noite, no jantar, meu irmão Bruno nos contou que ganhávamos bem com essas atividades que eles então chamavam de artigos de couro. Nosso pai, que tentava dar uma oportunidade aos filhos, procurou parceiros e assim nasceu a Curtume Aurora, praticamente uma casa no centro de Arzignano, começando do zero, com a coragem de se sentir uma família unida, todos os irmãos envolvidos, todos trabalhando dia e noite.



Fig. 1: Sede do Gruppo Mastrotto em Arzignano, VI, Itália

Pergunta 2 da IULTCS: O livro Dalla Pelle al Cuore apresenta 60 histórias que destacam claramente como paixão, coragem e valores familiares moldaram o Gruppo Mastrotto. Você poderia detalhar os desafios de preservar esses valores ao longo dos anos?

Três gerações com fatores comuns, muita paixão e muito desejo de agir. Com meu irmão Bruno e nossas famílias, o máximo respeito pela empresa sempre foi colocado em primeiro lugar, mesmo diante dos interesses pessoais. Muitas vezes, a coragem de correr riscos, fazer coisas novas, experimentar e mudar. E, acima de tudo, sorte e a capacidade de ter colaboradores extremamente válidos ao seu lado, que muitas vezes fizeram a diferença.

Pergunta 3 da IULTCS: No passado, a única tarefa de um curtume era produzir couro. Hoje, o processo se tornou muito mais complexo, pois o lixo antes descartado precisa agora ser transformado em subprodutos valiosos. Essa mudança aumentou significativamente a complexidade operacional. Como o Gruppo Mastrotto está lidando com essas mudanças?

Esse é um dos desafios onde a excelência pode surgir. Por muito tempo, ao compreender essas mudanças e sentir pessoalmente a necessidade de melhorar o ambiente onde moro e onde minha família mora, foquei em três mandamentos; qualquer um que me conhece sabe o quanto eles são importantes para mim. Primeiro, no processo de produção é necessário pesquisar e usar produtos químicos que tenham o menor impacto no meio ambiente e que permitam menor uso de água e energia. Segundo, os produtos devem ser inseridos na pele. Terceiro, o lixo de couro gerado nas várias etapas do processamento devem ser usados e reciclados, como ocorre atualmente na grande maioria dos casos.



Fig. 2: Visão geral de um dos curtumes do Gruppo Mastrotto em Arzignano, VI, Itália

Pergunta 4 da IULTCS: Por favor, mencione as maiores mudanças que você viu na indústria do couro durante sua vida, especialmente em Arzignano.

Não é só a indústria de curtimento que mudou, tudo mudou. Tudo, mesmo agora que estamos falando sobre isso, uma profunda mudança está ocorrendo. A globalização das últimas décadas embaralhou as cartas, e nada é como antes. Arzignano mudou, existem empresas maiores e mais bem estruturadas, aquelas que produzem produtos químicos para processamento de couro e aquelas que produzem máquinas de curtume cresceram. Hoje temos uma estação principal, uma planta pública de

purificação muito eficiente, há uma empresa que transforma nossos subprodutos em materiais de alto desempenho. Já avançamos muito, mas acho que precisamos continuar nos questionando; me parece que há uma boa progressão pela frente e acompanhar a evolução do mercado exige muito esforço.



Fig. 3: Produção de couro feita com arte e tecnologia

Pergunta 5 da IULTCS: Você desenvolveu o processo inovador de camurça sem secagem intermediária. Por favor, descreva como foi inventado o que você fez para manter em segredo por muitos anos

Nós produzimos couro flor. Começamos a colaborar em 1965 com o Sr. Baschirotto, de Bassano; em Bassano a produção de camurça estava muito desenvolvida. Ele nos trouxe para esse ramo, mas naquela época a camurça era produzida em duas etapas, portanto em fulões para fazer o crust intermediário e depois em fulões para tingimento. Com a experiência do couro flor, me perguntei por que o processo era tão longo, e comecei a fazer testes de crust com a raspa. No começo, acabou sendo um produto muito ruim, mas insistindo consegui produzir uma boa camurça com um processo direto (de uma etapa). Eu mesma cuidei do recurtimento e, por isso, não compartilhei essa descoberta com ninguém e continuei fazendo tudo sozinho. Consegui manter essa tecnologia só para nós, em segredo, por oito anos. Aqueles foram os anos das minissaias, botas, tudo em camurça. Assim, conseguimos produzir mais rápido e a custos menores em um mercado que principalmente demandava camurça. Foi uma época ótima da minha vida.

Pergunta 6 da IULTCS: A inovação tem desempenhado consistentemente um papel significativo no progresso da sua empresa. Quais passos foram dados para desenvolver uma cultura inovadora? Quais obstáculos você encontrou ao introduzir novas tecnologias?

Nos orçamentos, é sempre necessário fornecer às empresas disponibilidade econômica para realizar pesquisa e desenvolvimento. A atividade e o apoio dos laboratórios hoje são indispensáveis para qualquer curtume. Mas gostaria de enfatizar a importância de estar próximo dos clientes quando eles compartilham suas expectativas com o curtume, geralmente sempre melhorando, em vários aspectos, qualitativos, econômicos e, acima de tudo, da sustentabilidade, essa colaboração impulsiona a organização a inovar. Os curtumes de Arzignano podem contar com a ajuda da cadeia de suprimentos e desenvolver com sucesso projetos e produtos. Não encontrei resistência à inovação; pelo contrário, geralmente se torna um estímulo para todos.



Fig. 4: Equipamentos analíticos para controle de processos

Pergunta 7 da IULTCS: Você participa ativamente do AICC, participando das reuniões e discursos. Por que é importante participar da AICC (Associação Italiana de Químicos do Couro)?

A AICC, especialmente hoje, tornou-se a única oportunidade para nosso setor, na Itália, reunir em um único contexto técnicos e especialistas, curtumes, até concorrentes, empresas locais e internacionais de produtos químicos, empresas que inventam e produzem máquinas e plantas para curtumes. Nesse tipo de confronto eu espero que a colaboração seja muito valiosa. Eles já deram resultados importantes no passado, ainda me lembro de quando fui presidente em 97, criamos duas equipes de trabalho envolvendo vários especialistas da AICC, um grupo estudou a parte molhada e outro a parte de acabamento. Foi justamente nessa situação que conseguimos

desenvolver tecnologia de acabamento à base de água, substituindo solventes. Foi uma das minhas maiores satisfações.

Pergunta 8 da IULTCS: Na sua opinião, quais fatores contribuíram para tornar a região de Arzignano o principal centro mundial de couro? Por que Arzignano alcançou esse status em vez de outro local?

Certamente, como mencionado antes, o fato de toda a cadeia de suprimentos ter se desenvolvido ao mesmo tempo, portanto químico, mecânico, curtimento e eu incluiria a purificação da água e a exploração dos resíduos da produção de curtume, nesse crescimento quase harmonioso, todos se beneficiaram da colaboração transversal. Além disso, o processamento do couro também mantém um aspecto artesanal, com a capacidade de se destacar e tornar a beleza, especialmente importante para o mundo da moda, uma característica natural dos italianos. Mas também, em setores técnicos como a produção de couros automotivos, os curtumes de Arzignano têm se mostrado muito válidas e oferecem produtos de primeira classe para clientes internacionais. Meus aplausos pessoais vão para a cultura de trabalho que distingue o povo do nosso vale há décadas. Desejo de agir, generosidade com a profissão e teimosia em querer alcançar resultados. Isso, eu acho que é um dos fatores mais importantes.



Fig. 5: O Gruppo Mastrotto Express oferece couros em 1.600 cores o tempo todo; disponíveis para envio em até 48 horas, este é um serviço inovador "just in time"

Pergunta 9 da IULTCS: Que conselhos você ofereceria aos técnicos de couro recém-contratados que iniciam sua trajetória profissional no Gruppo Mastrotto?

Eu aconselharia técnicos iniciantes a construir bases sólidas, sem depender apenas de "receitas": entender o material, o processo e suas interações realmente fazem diferença no trabalho diário. O ensino superior, desde institutos técnicos até cursos de Institutos Tecnológicos Superiores (ITS), é um passo fundamental para adquirir método, linguagem técnica e uma visão estruturada do setor, bem como a capacidade de conectar teoria e prática. Uma vez dentro da empresa, é importante observar cuidadosamente a produção, ouvir quem trabalha na linha e entender as reais limitações de tempo, sistemas e custos. Fazer anotações sistemáticas e refletir sobre erros e resultados permite que você transforme experiência em competência. Rigor, curiosidade e transparência profissional são essenciais: na indústria de curtume, o crescimento é gradual e a reputação continua sendo um dos ativos mais importantes.

Hoje tudo é muito rápido; tudo muda e acompanhar as inovações tecnológicas já é um desafio. Você deve produzir muito bem, gastar pouco e reduzir constantemente o impacto no meio ambiente. É importante ser aberto, nunca cair na arrogância, porque alguém, em algum lugar, provavelmente já está indo melhor do que nós. Só por sermos predispostos a nos questionar podemos produzir bem e ser competitivos. Mas eu também diria que é um trabalho lindo, onde as pessoas podem realmente aprimorar suas habilidades e criatividade, porque no curtume existem centenas de maneiras diferentes de trabalhar os couros e o técnico é o arquiteto do sucesso ou fracasso do processo.



Fig. 6: Instalação de corte de couro automotivo

Pergunta 10 da IULTCS: Sr. Santo, você testemunhou transformações profundas na indústria italiana do couro. Como você imagina o futuro do setor de couro na próxima década, tanto no Gruppo Mastrotto quanto em toda a Itália?

Primeiramente, precisamos trabalhar na comunicação, a compreensão do couro hoje, especialmente pelas novas gerações, muitas vezes está incorreta. Há muitas notícias falsas e me parece que não há esforço suficiente para dizer da forma correta como as coisas realmente são, lembrando que o couro é a forma mais antiga de economia circular, explicando que o couro vem do abate de animais, abate que ocorre para alimentar as pessoas, que o couro é um material durável e saudável. Nenhum animal é abatido para fornecer couro aos nossos curtumes. Pessoalmente, acredito que o futuro dos curtumes, em geral, também depende de conseguirmos transmitir essas mensagens. E na era da comunicação, corremos o risco de perder essa consulta!



***Aviso: ** O conteúdo apresentado nesta entrevista é responsabilidade exclusiva do autor. Qualquer material protegido por direitos de autor incluídos na entrevista é usado a critério do autor, e a IULTCS não assume responsabilidade por quaisquer infrações que possam ocorrer. A IULTCS renuncia a toda responsabilidade pelo conteúdo e uso das informações fornecidas nesta entrevista.*



Newsleather

Stay curious, informed and connected

Edition - 14

Hoş geldiniz,

Bu, deri sanayisindeki araştırmalar, yönetmelikler, teknoloji ve standart yöntemler hakkında en güncel bilgileri sunmaya adanmış bilimsel bültenimizin on dördüncü baskısıdır.

NOT: Bu bülten İngilizce, İtalyanca, İspanyolca, Portekizce ve Türkçe olmak üzere, dil sürümleri art arda sırlanacak şekilde hazırlanmıştır.

Bu sayımızda, İtalya'nın VI bölgesi Arzignano'da bulunan Gruppo Mastrotto S.p.A.'nın Onursal ve İcra Kurulu Başkanı ve Santo Mastrotto ile yaptığımız röportajı sunuyoruz.

IULTCS, AICC (İtalyan Deri Kimyagerleri Derneği) ve IULTCS'nin aktif bir destekçisi olan Bay Santo'ya işbirliği için teşekkür eder. Bay Santo, İtalya'nın en aktif dericilerinden biridir ve çalışmaları birçok nesle uzanmakta ve küresel etkileri bulunmaktadır.

IULTCS olarak Bay Santo'ya Newsleather'a yaptığı değerli katkılardan dolayı içten teşekkürlerimizi sunarız ve aynı zamanda Türkçe çevirisi için Dr. Murat Tozan'a da teşekkürlerimizi sunarız.

Lütfen yorum ve önerilerinizi secretary@iultcs.org adresine gönderin.

Newsleather'a buradan abone olabilirsiniz: <https://bit.ly/3NsXNeL>

Saygılarımızla,

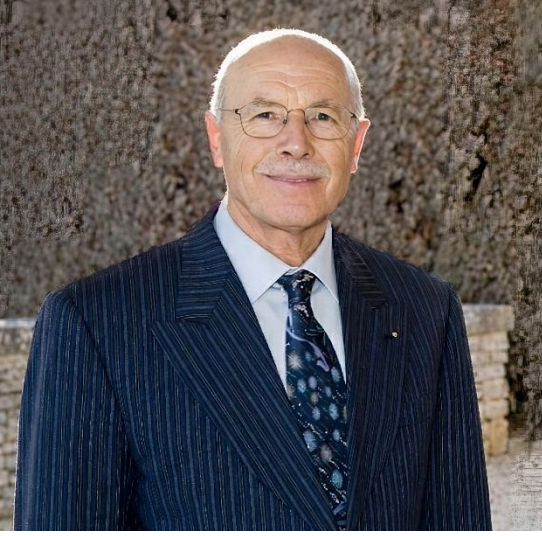
Dr. Luis A. Zugno, editör



IULTCS INTERVIEW

Kariyer Özeti: Santo Mastrotto

Gruppo Mastrotto S.p.A.'nın Onursal Başkanı ve İcra Kurulu Başkanı, Arzignano, VI, İtalya



Santo Mastrotto, 1938 yılında Chiampo Vadisi'nin üst kesimlerinde bulunan Nogarole Vicentino'da doğdu. Genç bir adam olarak, başlangıçta Kanada'ya göç etmeyi planladı, ancak ülke göç kotalarını kapattığında, alternatif hedef Venezuela oldu. Santo'nun oraya göç etmesini önlemek için, babası Arciso Mastrotto, 1958'de çocuklarıyla birlikte Arzignano'da ailenin ilk tabakhanesini açmaya karar verdi.

Santo o andan itibaren hayatını, o günden bu yana İtalya'da ve dünya genelinde istikrarla büyüyen bir Gruba adadı. 1990 yılında, faaliyetlerini çeşitlendirme ile geleceğe yönelik ve sürdürülebilir işlere yatırım

yapma arzusuyla hareket ederek, marş ve traksiyon aküleri alanında uzmanlaşmış bir şirket olan Midac'ın kurulmasına öncülük etti.

Uzun yıllar boyunca AICC'de aktif rol aldı ve 1996–1998 döneminde başkanlık görevini üstlendi.

Grubun uluslararası genişlemesinin öncülerinden olan Santo, İtalya dışındaki ilk tabakhanesinin inşasını ve faaliyete geçmesini de yönetti. 1999 yılında bu girişim, bugün Mastrotto Brasil olarak bilinen şirketin kurulmasıyla sonuçlandı.



Gruppo Mastrotto, yaklaşık 70 yıllık bir geçmişe sahip ve kökleri Arzignano (Vicenza) bölgesine dayanan, uluslararası üne sahip bir tabakhane grubudur. 1950'lerde Bruno ve Santo Mastrotto

kardeşlerin girişimci vizyonu ile kurulan Grup; kalite, inovasyon ve uzmanlık temelinde zamanla küresel bir çapa ulaşmış ve istikrarlı bir büyüme kaydetmiştir. Bugün ise vizyonunu ve pazardaki konumunu güçlendirerek gelişim yolculuğunu sürdürmektedir.

İç mekan tasarımı, moda, otomotiv, denizcilik ve havacılık sektörlerinin önde gelen markalarıyla iş birliği yapan Gruppo Mastrotto; güvenilirliği, tarzı ve performansı ile beğeni toplayan ürünler sunarak premium ve lüks segmentteki ayrıcalıklı konumunu pekiştirmiştir.

Sürdürülebilirliğe, aralıksız araştırmalara ve ileri proseslere olan bağlılık; Grubun kimliğini ve sorumlu gelişim vizyonunu şekillendirmektedir. Derinin ve tasarımın

geleceğine odaklanan sürekli bir gelişimin sembolü olan bu yolculuk, Leather Forward mottosunda hayat bulmaktadır. <https://www.mastrotto.com/en>

IULTCS Soru 1: Santo Bey, kuruluş süreci ve ilk faaliyetleri de dahil olmak üzere Gruppo Mastrotto'nun ilk tabakhanelerinin tarihçesi hakkında kısa bir bilgi verebilir misiniz?

Mastrotto 1958'de doğdu. Biz beş erkek ve bir kız çocuktan oluşan çiftçi bir aileydik. Kardeşlerim Bruno ve Angelo, Arzignano'daki tabakhanelerde işçi olarak çalışıyorlardı. Akşam yemeklerinde kardeşim Bruno bize, o dönem saraciyelik deri olarak adlandırılan bu faaliyetlerden iyi gelir elde edildiğini anlatırdı. Çocuklarına bir fırsat kapısı aralamak isteyen babamız ortaklar arayışına girdi ve böylece Aurora Tabakhaneleri doğdu. Fiilen Arzignano'nun merkezindeki bir evden ibaret olan bu yer; sıfırdan başlayarak, birbirine kenetlenmiş bir aile olmanın verdiği cesaretle, tüm kardeşlerin elini taşın altına koyduğu ve herkesin gece gündüz çalıştığı bir girişimdi.



Şekil 1: Gruppo Mastrotto'nun Arzignano, VI, İtalya'daki genel merkezi

IULTCS Soru 2: "Dalla Pelle al Cuore" kitabı; tutku, cesaret ve aile değerlerinin Gruppo Mastrotto'yu nasıl şekillendirdiğini net bir şekilde ortaya koyan 60 hikaye sunuyor. Yıllar içinde bu değerleri korumanın getirdiği zorlukları biraz daha detaylandırabilir misiniz?

Ortak paydada buluşan, büyük bir tutkuya ve güçlü bir başarıma arzusuna sahip üç nesil. Kardeşim Bruno ve ailelerimizle birlikte şirkete daima en derin saygıyı duyduk; kişisel çıkarlarımız söz konusu olduğunda bile şirketi her zaman ön planda tuttuk. Çoğu zaman risk alma, yeniliklere imza atma, deneme ve değişme cesaretini

gösterdik. Ancak her şeyden önemlisi; biraz şans ve pek çok kez asıl farkı yaratan, son derece yetkin çalışma arkadaşlarını yanımızda bulundurabilmemizdi.

IULTCS Soru 3: Geçmişte bir tabakhanenin tek işi deri üretmektir. Bugün ise, bir zamanlar çöpe atılan atıkların artık değerli yan ürünlere dönüştürülmesi gerektiği için bu süreç çok daha karmaşık bir hal aldı. Bu dönüşüm, operasyonel zorlukları ciddi ölçüde artırdı. Gruppo Mastrotto bu değişimlere nasıl yaklaşıyor?

Bu, mükemmelliğin ortaya çıkabileceği zorluklardan biridir. Uzun bir süredir bu değişimleri idrak eden; hem kendimin hem de ailemin yaşadığı çevreyi iyileştirme ihtiyacını derinden hisseden biri olarak, beni tanıyan herkesin ne kadar önem verdiğimi bildiği üç 'altın kurala' odaklandım. Birincisi; üretim sürecinde çevreye en az etki eden, aynı zamanda daha az su ve enerji tüketimine olanak tanıyan kimyasalların araştırılması ve kullanılması elzemdir. İkincisi; kullanılan kimyasallar deriye tam olarak nüfuz etmeli ve tüketilmelidir. Üçüncüsü ise; bugün artık büyük çoğunlukla başarıldığı üzere, işlemenin çeşitli aşamalarında ortaya çıkan deri atıkları mutlaka değerlendirilmeli ve geri dönüştürülmelidir.

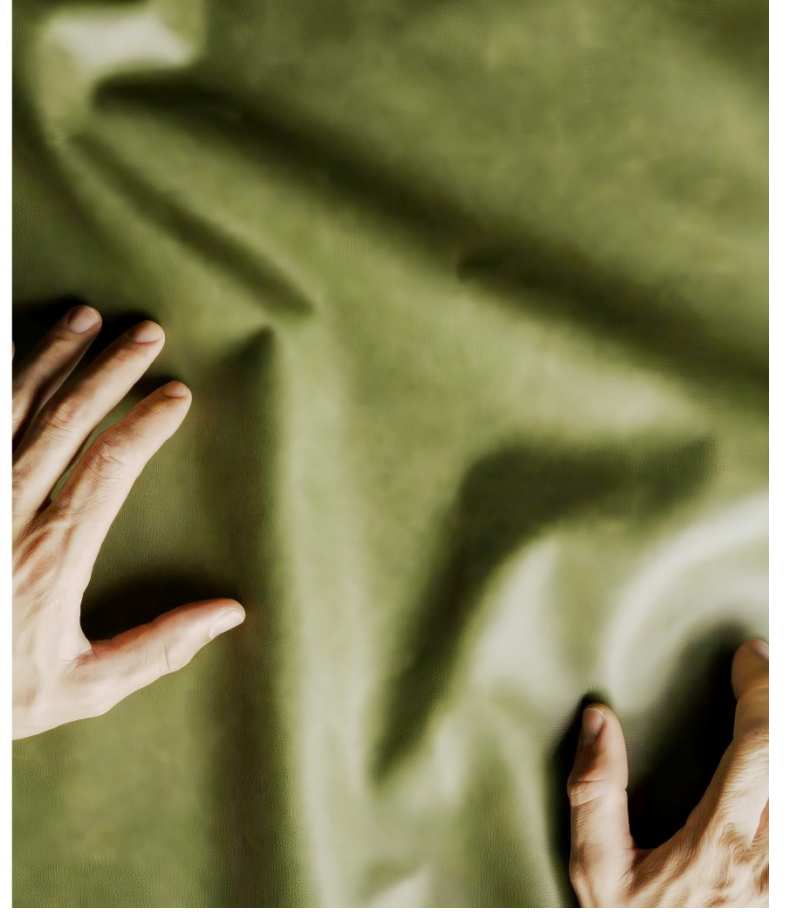


Şekil 2: İtalya'nın Viareggio kentindeki Arzignano'da bulunan Gruppo Mastrotto'ya ait tesislerinden birisine genel bakış

IULTCS Soru 4: Lütfen hayatınız boyunca deri endüstrisinde, özellikle de Arzignano'da gördüğünüz en büyük değişiklikleri belirtin.

Sadece tabaklama endüstrisi değişmedi, her şey değişti. Her şey, şu anda bunu konuşurken bile, köklü bir değişim geçiriyor. Son on yıllardaki küreselleşme kartları yeniden karıştırdı ve hiçbir şey eskisi gibi değil. Arzignano değişti, daha büyük ve

daha iyi yapılandırılmış şirketler var, deri işleme için kimyasal madde üretenler ve tabakhane makineleri üretenler büyüdü. Bugün bir amiral gemimiz, çok verimli bir kamu arıtma tesisimiz var, yan ürünlerimizi yüksek performanslı malzemelere dönüştüren bir şirket var. Uzun bir yol kat ettik, ancak bence kendimizi sorgulamaya devam etmeliyiz, önümüzde zorlu bir tırmanış var gibi görünüyor ve pazarın evrim hızına ayak uydurmak çok çaba gerektiriyor.



Şekil 3: Sanat ve teknolojiyle üretilen deri

IULTCS Soru 5: Ara kurutma gerektirmeyen yenilikçi süet üretim sürecini geliştirdiniz. Bu sürecin nasıl icat edildiğini ve uzun yıllar boyunca bunu nasıl gizli tuttuğunuzu anlatır mısınız?

Biz sırçalı deri ürettiyorduk. 1965 yılında, süet üretiminin oldukça gelişmiş olduğu Bassano'dan Bay Baschiroto ile çalışmaya başladık. Bizi bu sektöre o soktu; ancak o dönemde süet üretimi iki aşamada yapılıyordu: Önce deriyi krust hale getirmek için dolaplara alınıyor sonra kurutuluyor, ardından da boyama için tekrar dolaplara alınıyordu. Ciltli deriden edindiğim tecrübeyle sürecin neden bu kadar uzun olduğunu sorguladım ve yarmaları tıpkı sırçalı deride olduğu gibi tek seferde işlemeyi denemeye başladım. Başlangıçta ortaya çıkan ürün epey vasattı ancak üzerine giderek tek aşamalı direkt bir prosesle kaliteli bir süet üretmeyi başardım. Retenaj işlemiyle bizzat ilgileniyordum; haliyle bu buluşumu kimseyle paylaşmadım ve her şeyi kendim yapmaya devam ettim. Bu teknolojiyi tam sekiz yıl boyunca sadece bize ait bir sır olarak korumayı başardım. O yıllar her şeyin süetten yapıldığı; mini eteklerin, çizmelerin moda olduğu yıllardı. Böylece, ağırlıklı olarak süet talep edilen bir pazarda

çok daha hızlı ve düşük maliyetle üretim yapabildik. Hayatımın muhteşem bir dönemi.

IULTCS Soru 6: İnovasyon, şirketinizin gelişiminde her zaman önemli bir rol oynadı. İnovatif bir kültür geliştirmek için hangi adımlar atıldı? Yeni teknolojileri devreye alırken ne gibi engellerle karşılaştınız?

Bütçe planlamalarında, şirketlere araştırma ve geliştirme (Ar-Ge) faaliyetleri için daima finansal kaynak ayırmak şarttır. Günümüzde laboratuvarların yürüttüğü çalışmalar ve sağladığı destek, her tabakhane için vazgeçilmezdir. Ancak ben asıl, müşterilerin beklentilerini tabakhane ile paylaştıkları noktada onlara yakın olmanın önemi üzerinde durmak istiyorum. Müşterilerin kalite, maliyet ve bugün her şeyden önemlisi sürdürülebilirlik açısından sürekli daha iyisini arayan beklentileriyle şekillenen bu iş birliği, şirketi inovasyona teşvik etmektedir. Arzignano'daki tabakhaneler, tedarik zincirinin desteğini arkalarına alarak projeleri ve ürünleri başarıyla geliştirebiliyorlar. Kendi adıma inovasyona karşı herhangi bir direnişle karşılaşmadım; tam aksine, bu yenilik arayışı genellikle herkes için itici bir güce dönüşüyor.



Şekil 4: Proses kontrolü için analitik ekipman

IULTCS Soru 7: Toplantılarına ve sunumlarına katılarak AICC'de (İtalyan Deri Kimyagerleri Derneği) aktif rol alıyorsunuz. AICC'de yer almak neden bu kadar önemli?

AICC, özellikle günümüzde, İtalya'daki sektörümüz için teknisyenleri ve uzmanları, tabakhaneleri, hatta rakipleri, yerel ve uluslararası kimya firmalarını ve tabakhaneler için makine ve tesis geliştirip üreten şirketleri tek bir çatı altında buluşturan yegâne mecra haline gelmiştir. Bu tür bir etkileşim ortamı ve buradan doğmasını umduğum iş birlikleri son derece kıymetlidir. Nitekim bu yaklaşım geçmişte de çok önemli sonuçlar verdi. Başkanlık yaptığım 1997 yılını hâlâ dün gibi hatırlıyorum; AICC bünyesindeki çeşitli uzmanların katılımıyla iki çalışma grubu kurmuştuk. Bir grup yaş işlентiler

üzerine, diğer grup ise finisaj üzerine çalıştı. Solventlerin yerini alan su bazlı finisaj teknolojisini geliştirmeyi başarmamız da tam olarak bu ortam sayesinde gerçekleşti. Bu, benim en büyük gurur kaynaklarımdan biridir.

IULTCS Soru 8: Sizce Arzignano bölgesini dünyanın lider deri merkezi haline getiren faktörler nelerdir? Neden başka bir yer değil de Arzignano bu konuma ulaştı?

Hiç şüphesiz, daha önce de değindiğim gibi, en büyük etken tüm tedarik zincirinin eşzamanlı olarak gelişmesidir. Buna kimya, makine ve tabaklama alanlarının yanı sıra su arıtma tesislerini ve tabakhane üretim atıklarının değerlendirilmesi süreçlerini de dahil edebilirim. Neredeyse kusursuz bir ahenk içinde gerçekleşen bu büyüme sürecinde herkes, sağlanan bu sektörler arası iş birliğinden ziyadesiyle faydalandı. Buna ek olarak deri işleme süreçleri; özellikle moda dünyası için kritik önem taşıyan, İtalyanların da doğasında var olan işini iyi yapma ve estetik yaratma becerisiyle o zanaatkâr yönünü hâlâ korumaktadır. Öte yandan sadece modada değil, otomotiv derileri üretimi gibi teknik gereksinimleri yüksek sektörlerde de Arzignano tabakhaneleri rüştünü ispatlamış ve uluslararası müşterilere birinci sınıf ürünler sunmayı başarmıştır. Ancak benim şahsi alkışım, on yıllardır vadimizin insanlarını diğerlerinden farklı kılan o eşsiz çalışma kültürüdür: Başarma arzusu, mesleğine gösterilen özveri ve sonuç alma konusundaki o inatçılık. Bence işin temelindeki en önemli faktörlerden biri de budur.



Şekil 5: Gruppo Mastrotto Express, her zaman 1.600 farklı renkte deri sunmaktadır; 48 saat içinde sevkiyata hazır olan bu hizmet, "tam zamanında" temin eden yenilikçi bir hizmettir

IULTCS Soru 9: Gruppo Mastrotto'da profesyonel kariyerine yeni başlayan deri teknisyenlerine ne gibi tavsiyelerde bulunursunuz?

Yeni deri teknisyenlerine tavsiyem, yalnızca reçetelere bel bağlamayıp işin temelini sağlam atmalarıdır: Malzemeyi, prosesi ve bunlar arasındaki etkileşimleri kavramak, günlük işleyişte asıl farkı yaratan unsurdur. Teknik okullardan Yüksek Teknoloji Enstitüleri programlarına kadar uzanan mesleki eğitim; işin metodolojisini, teknik jargonunu ve sektöre dair yapılandırılmış bir vizyonu kazanmanın yanı sıra teoriyle pratiği harmanlama becerisini elde etmek için atılması gereken en temel adımdır. Şirkette göreve başlandığında; üretim hattını dikkatle gözlemlemek, sahada bizzat çalışanlara kulak vermek ve zaman, sistem ile maliyet eksenindeki gerçek dinamikleri doğru idrak etmek büyük önem taşır. Sistemli bir şekilde notlar almak, yapılan hatalar ve elde edilen sonuçlar üzerine kafa yormak, ham tecrübeyi gerçek bir yetkinliğe dönüştürmenin anahtarıdır. Disiplin, merak ve mesleki şeffaflık vazgeçilmezdir: Tabaklama sektöründe gelişim adım adım gerçekleşir ve itibar, sahip olduğunuz en kıymetli sermayelerden biri olarak kalır.

Günümüzde her şey çok hızlı ilerliyor; her şey değişiyor ve sırf teknolojik yeniliklere ayak uydurmak bile başlı başına bir zorluk. Üretimi kusursuz yapmalı, maliyetleri düşük tutmalı ve çevresel etkiyi sürekli olarak en aza indirmelisiniz. Yeniliklere açık olmak ve asla kibre kapılmamak gerekir; zira muhtemelen bir yerlerde, birileri şu anda bizden daha iyisini yapıyor. Ancak kendimizi sorgulama erdemini gösterebilirsek gerçekten kaliteli üretim yapabilir ve rekabet gücümüzü koruyabiliriz. Fakat şunu da özellikle belirtmek isterim ki; bizimkisi çok güzel bir meslektir. Tabakhanede deriyi işlemenin yüzlerce farklı yolu olduğundan, insanların becerilerini ve yaratıcılıklarını gerçekten ön plana çıkarabildiği bir alandır ve teknisyen, tüm bu sürecin başarısının ya da başarısızlığının yegâne mimarıdır.



Şekil 6: Otomotiv derisi kesim tesisi

IULTCS Soru 10: Sayın Santo, İtalyan deri endüstrisinde köklü dönüşümlere tanık oldunuz. Hem Gruppo Mastrotto'da hem de İtalya genelinde deri sektörünün önümüzdeki on yıldaki geleceğini nasıl öngörüyorsunuz?

Öncelikle, iletişim konusunda çalışmamız gerekiyor; günümüzde deri hakkında, özellikle yeni nesillerin sahip olduğu anlayış genellikle yanlıştır. Çok fazla yanlış haber var ve bana öyle geliyor ki, derinin döngüsel ekonominin en eski biçimi olduğunu hatırlatarak, derinin hayvanların kesiminden elde edildiğini, bu kesimin insanları beslemek için yapıldığını, derinin dayanıklı ve sağlıklı bir malzeme olduğunu doğru bir şekilde anlatmak için yeterince çaba gösterilmiyor. Tabakhanelerimize deri sağlamak için hiçbir hayvan öldürülmüyor. Kişisel olarak, genel olarak tabakhanelerin geleceğinin, bu mesajları iletip iletemediğimize de bağlı olduğuna inanıyorum. Ve iletişim çağında, bu fırsatı kaçırma riskiyle karşı karşıyayız!



**** Yasal Uyarı/Feragatname: **** Bu röportajda sunulan içeriğin tüm sorumluluğu yalnızca yazara aittir. Röportajda kullanılan telif hakkına tabi materyallerin kullanımı yazarın takdirinde olup, IULTCS olası herhangi bir ihlalden dolayı yükümlülük kabul etmez. IULTCS, bu röportajda verilen bilginin içeriği ve kullanımına ilişkin tüm sorumlulukları reddeder.